

РЕЗЮМЕ И ВЫВОДЫ ЭКСПЕРТНОЙ ДИСКУССИИ

**ПРОДВИЖЕНИЕ КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ И ХУДОЖЕСТВЕННОГО  
САМОВЫРАЖЕНИЯ В УЗБЕКИСТАНЕ**

Август 2024 г.

**Contents**

**ВВЕДЕНИЕ** ..... 4

**I. МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВАЯ ОСНОВА** ..... 5

**II. БАРЬЕРЫ И ОГРАНИЧЕНИЯ**..... 7

    1. Свобода ассоциации ..... 7

    2. Свобода выражения ..... 7

    3. Требования о лицензии ..... 8

    4. Отсутствие финансирования и государственной поддержки ..... 8

    5. Отсутствие действий по адвокации ..... 9

**III. ВЫВОДЫ** ..... 9

11 марта 2024 года Международная комиссия юристов (МКЮ), Общенациональное движение «Юксалиш», Театр Марка Вайля «Ильхом» и Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) провели Международную экспертную дискуссию (ЭД)<sup>1</sup> на тему «Продвижение культурных прав и художественного самовыражения в Узбекистане». Мероприятие было организовано в рамках проекта EQUAL<sup>2</sup> в Ташкенте<sup>3</sup>.

Мероприятие послужило платформой для обсуждения способов обеспечения культурных прав, в частности свободы художественного выражения. Дискуссия была сосредоточена на роли правительства и гражданского общества в продвижении универсальности и разнообразия. Кроме того, в ходе диалога были рассмотрены правовые рамки, имеющие решающее значение для создания безопасной среды для художественного самовыражения в различных пространствах, таких как театры, галереи, а также общественные и частные площадки по всему Узбекистану.

В данном документе подводятся итоги мероприятия и излагаются выводы относительно продвижения свободы художественного самовыражения и культурных прав в Узбекистане. В нем также рассматриваются проблемы, с которыми сталкивается художественное сообщество при осуществлении своей деятельности.

Так как обсуждения на мероприятии внесли значительный вклад в написание данного документа, представленные в нем мнения и выводы не обязательно отражают точку зрения и политику МКЮ, а скорее те, которые были высказаны в ходе мероприятия.

---

<sup>1</sup> Международная комиссия юристов (МКЮ) и Движение «Юксалиш» регулярно созывают международные экспертные дискуссии по правам, защищаемым Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП), ратифицированным Узбекистаном в 1995 году. Эти мероприятия, являются частью проекта EQUAL и направлены на укрепление защиты ЭСК прав в Узбекистане.

<sup>2</sup> «Повышение качества применения международного права в Узбекистане (EQUAL)» — проект, реализуемый в настоящее время МКЮ и направленный на поддержку усилий гражданского общества по обеспечению равной защиты ЭСК прав групп, особенно уязвимых к дискриминации в Узбекистане.

<sup>3</sup> Международная комиссия юристов, Узбекистан: «Продвижение культурных прав и художественного самовыражения в Узбекистане». Это была пятая и последняя экспертная дискуссия, организованная в рамках проекта EQUAL.

## ВВЕДЕНИЕ

«Искусство является важным средством для всех людей – в индивидуальном порядке и совместно с другими и в рамках общины – развивать и выражать свою человечность, мировоззрение и смысл, которым они наделяют свое существование и развитие».<sup>4</sup> Культурные права не всегда признавались неотъемлемыми правами человека из-за многих факторов, включая историческое разделение прав на гражданские, политические, экономические, социальные и культурные категории.<sup>5</sup> Хотя культурные права как права человека привлекают все больше внимания<sup>6</sup>, свобода творчества продолжает находиться под угрозой в разных странах. Например, в 2012 году была созвана Первая всемирная конференция по свободе художественного выражения, чтобы изучить, почему, где и как осуждалось, запрещалось и преследовалось художественное самовыражение.<sup>7</sup>

В 2013 году Специальный докладчик в области культурных прав опубликовала доклад, посвященный праву на свободу художественного самовыражения и творчества.<sup>8</sup> В докладе отмечено, что художественные выражения и творения подвергаются особой атаке из-за их способности «[э]ффективно доносить конкретные мысли и символический смысл». Докладчик отметила, что «художники, как и журналисты и правозащитники, подвергаются особому риску, поскольку их работа зависит от видимого вовлечения людей в общественное достояние».<sup>9</sup> По данным ЮНЕСКО, во всем мире для ограничения или прекращения творческой деятельности применяются самые жестокие методы, включая цензуру, физические угрозы, тюремное заключение и другие.<sup>10</sup>

«[О]граничения мотивированы политическими, религиозными, культурными, моральными или экономическими интересами». <sup>11</sup> Специальный докладчик далее отметила, что «[с]воими

<sup>4</sup> Фарида Шахид, Доклад Специального докладчика в области культурных прав : Право на свободу художественного самовыражения и творчества, Совет по правам человека, 14 марта 2013, <https://documents.un.org/doc/undoc/gen/g13/118/44/pdf/g1311844.pdf?token=L1eHGb14N86p5Rmchd&fe=true> [доступ 30 августа 2024]

<sup>5</sup> См. A/HRC/40/53: Культурные права: доклад по случаю десятой годовщины - Доклад Специального докладчика в области культурных прав; Symonides, Janusz. (2002). Cultural rights: a neglected category of human rights. International Social Science Journal. 50. 559 - 572. 10.1111/1468-2451.00168;

<sup>6</sup> См., например, Farida Shaheed, Cultural rights: what are these and why are they important for women's right to development?

<https://www.ohchr.org/sites/default/files/Documents/Issues/CulturalRights/Culturalrightsofwomen/ASEANwomenconsultation2011-FSstatement.pdf>; Jo Caust, Cultural Rights as Human Rights and the Impact on the Expression of Arts Practices

[https://www.researchgate.net/publication/337886267\\_Cultural\\_Rights\\_as\\_Human\\_Rights\\_and\\_the\\_Impact\\_on\\_the\\_Expression\\_of\\_Arts\\_Practices](https://www.researchgate.net/publication/337886267_Cultural_Rights_as_Human_Rights_and_the_Impact_on_the_Expression_of_Arts_Practices)

<sup>7</sup> См. Программа Всемирной конференции по свободе выражения творческих идей «Все, что запрещено, желательно» <https://globalnyt.dk/kalenderopslag/world-conference-artistic-freedom-expression/>

<sup>8</sup> Фарида Шахид, Доклад Специального докладчика в области культурных прав : Право на свободу художественного самовыражения и творчества, Совет по правам человека, 14 марта 2013,

<https://documents.un.org/doc/undoc/gen/g13/118/44/pdf/g1311844.pdf?token=L1eHGb14N86p5Rmchd&fe=true> [доступ 30 августа 2024]

<sup>9</sup> Фарида Шахид, Доклад Специального докладчика в области культурных прав : Право на свободу художественного самовыражения и творчества, Совет по правам человека, 14 марта 2013,

<https://documents.un.org/doc/undoc/gen/g13/118/44/pdf/g1311844.pdf?token=L1eHGb14N86p5Rmchd&fe=true> [доступ 30 августа 2024]

<sup>10</sup> ЮНЕСКО, Свобода творчества, [https://www.unesco.de/sites/default/files/2020-07/artistic\\_freedom\\_pdf\\_web.pdf#:~:text=Artistic%20freedomis%20the,for%20the%20wellbeing%20of%20societies.](https://www.unesco.de/sites/default/files/2020-07/artistic_freedom_pdf_web.pdf#:~:text=Artistic%20freedomis%20the,for%20the%20wellbeing%20of%20societies.)

<sup>11</sup> Фарида Шахид, Доклад Специального докладчика в области культурных прав : Право на свободу художественного самовыражения и творчества, Совет по правам человека, 14 марта 2013,

художественными произведениями творческие работники часто ставят вопросы, касающиеся нашей жизни, восприятия нами самих себя и других, видения мира, властных отношений, человеческой природы и табу, добываясь эмоциональных и интеллектуальных ответов».<sup>12</sup>

Эта проблема также была подчеркнута в Хельсинкской декларации, где отмечено, что нападки на свободу (культурного) выражения со стороны нетерпимых лиц и групп, язык ненависти, расизм и ксенофобия, среди прочего, означают отрицание одной из основополагающих предпосылок демократии: право каждого участвовать в дискуссии в качестве свободных и равных личностей.<sup>13</sup>

Экспертная дискуссия, организованная МКЮ в Ташкенте, была направлена на предоставление платформы для творческих работников Узбекистана для обсуждения проблем, с которыми они сталкиваются в своей деятельности. Мероприятие успешно объединило широкий круг заинтересованных сторон, включая представителей государственных и независимых учреждений искусства и культуры, независимых художников, национальные органы по правам человека и международные организации.

Заинтересованные стороны обсудили международную и национальную правовую базу, касающуюся свободы художественного выражения, подробно остановились на ее правовых и практических аспектах, а также рассмотрели роль гражданского общества в обеспечении свободы художественного самовыражения.

## I. МЕЖДУНАРОДНО-ПРАВОВАЯ ОСНОВА

Право на художественное самовыражение закреплено как прямо, так и косвенно в ряде международных договоров по правам человека. Статья 19 Всеобщей декларации прав человека (ВДПЧ) закрепляет всеобщее право на свободу убеждений, а статья 27(1) устанавливает право наслаждаться искусством. Согласно статье 15(3) Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП): государства «обязуются уважать свободу, безусловно необходимую для ... творческой деятельности».<sup>14</sup> Международный пакт о гражданских и политических правах (МПГПП) в статье 19 гласит, что каждый человек имеет право на свободу выражения мнения, которая включает свободу искать, получать и распространять информацию любыми средствами, включая искусство.<sup>15</sup> Это право также закреплено в статьях 13 и 31 Конвенция о правах ребенка.<sup>16</sup> Конвенция ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения признает

---

<https://documents.un.org/doc/undoc/gen/g13/118/44/pdf/g1311844.pdf?token=L1eHGb14N86p5Rmchd&fe=true>

[доступ 30 августа 2024]

<sup>12</sup> Фарида Шахид, Доклад Специального докладчика в области культурных прав : Право на свободу художественного самовыражения и творчества, Совет по правам человека, 14 марта 2013,

<https://documents.un.org/doc/undoc/gen/g13/118/44/pdf/g1311844.pdf?token=L1eHGb14N86p5Rmchd&fe=true>

[доступ 30 августа 2024]

<sup>13</sup> Первая всемирная конференция по свободе художественного выражения, Осло, 25-26 октября 2012 г. <http://artsfreedom.org/?p=4057>. Хельсинкская декларация о поощрении разнообразия форм культурного самовыражения и свободы творчества в цифровую эпоху, министры культуры стран Северной Европы (2016 г.)

<sup>14</sup> Организация Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея). 1966. «Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах». Серия договоров 999 (декабрь). [Далее именуется МПЭСКП]

<sup>15</sup> Организация Объединенных Наций (Генеральная Ассамблея). 1966. «Международный пакт о гражданских и политических правах». Серия договоров 999 (декабрь). [Далее именуемый МПГПП]

<sup>16</sup> Организация Объединенных Наций. «Конвенция о правах ребенка». Серия договоров, т. 1577, ноябрь 1989 г. [Далее именуемая КПР]

важность свободы мысли, слова и информации, а также разнообразие средств массовой информации, способствующие процветанию культурного самовыражения в обществах.<sup>17</sup>

Свобода художественного выражения дополнительно защищена региональными документами по правам человека, включая Американскую конвенцию о правах человека (АКПЧ)<sup>18</sup>, Дополнительный протокол к АКПЧ в области экономических, социальных и культурных прав<sup>19</sup> и Арабскую хартию прав человека.<sup>20</sup> В то время как статья 10 Конвенции о защите прав человека и основных свобод (ЕКПЧ)<sup>21</sup> не ссылается прямо на свободу художественного самовыражения, судебная практика Европейского суда по правам человека (ЕСПЧ) подтверждает, что художественное самовыражение защищено этой статьей.<sup>22</sup>

Более того, свобода художественного самовыражения неразрывно связано с рядом других прав, таких как: «(а) право на свободу собраний; (b) право на свободу ассоциации, включая право художников и изобретателей создавать профессиональные союзы и вступать в них; (с) право пользоваться защитой моральных и материальных интересов, возникающих в связи с любым литературным или художественным произведением, автором которого является данное лицо; и (d) право на досуг».<sup>23</sup>

Согласно статье 19(3) МПГПП: «[ограничения] должны быть установлены законом и являться необходимыми а) для уважения прав и репутации других лиц; б) для охраны государственной безопасности, общественного порядка, здоровья или нравственности населения.».<sup>24</sup>

Узбекистан является участником обоих пактов МПГПП и МПЭСКП, которые защищают свободу художественного самовыражения.<sup>25</sup> Государство регулярно отчитывается перед соответствующими органами, осуществляющими мониторинг - Комитетом по правам человека (КПЧ) и Комитетом по экономическим, социальным и культурным правам (КЭСКП) по вопросам реализации прав и принимает участие в заседаниях соответствующих Комитетов.

<sup>17</sup>Конвенция ЮНЕСКО об охране и поощрении разнообразия форм культурного самовыражения, 2005 г., текст доступен по ссылке :<https://www.unesco.org/en/legal-affairs/convention-protection-and-promotion-diversity-cultural-expressions>

<sup>18</sup>Американская конвенция о правах человека, ст. 13 (1), 27 августа 1979 г., 1144 UNTS 123.,

<sup>19</sup>Протокол АКПЧ в области экономических, социальных и культурных прав, ст. 14, 16 ноября 1999 г.

<sup>20</sup>Лига арабских государств, Арабская хартия прав человека, статья 42, 15 марта 2008 г.

<sup>21</sup>Европейская конвенция о правах человека (ЕКПЧ), ст. 10, 21 сентября 1970 г., 213 UNTS 222.

<sup>22</sup>ЕСтHR, Karataş v. Turkey, 8.07.1999, appl. no. 23168/94, § 49.

<sup>23</sup> Фаарида Шахид, Доклад Специального докладчика в области культурных прав : Право на свободу художественного самовыражения и творчества, Совет по правам человека, 14 марта 2013, <https://documents.un.org/doc/undoc/gen/g13/118/44/pdf/g1311844.pdf?token=L1eHGb14N86p5Rmchd&fe=true> [доступ 30 августа 2024]

<sup>24</sup> Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 2(3), 16 декабря 1966 г., <https://www.ohchr.org/en/instruments-mechanisms/instruments/international-covenant-civil-and-political-rights> [далее МПГПП].

<sup>25</sup>См. [https://tbinternet.ohchr.org/\\_layouts/15/TreatyBodyExternal/countries.aspx?CountryCode=UZB&Lang=EN](https://tbinternet.ohchr.org/_layouts/15/TreatyBodyExternal/countries.aspx?CountryCode=UZB&Lang=EN)

## II. БАРЬЕРЫ И ОГРАНИЧЕНИЯ

Многие участники отметили, что данная Экспертная дискуссия стала первым мероприятием такого рода, посвященным правам людей, вовлеченных в сферу искусства и креативной индустрии. Было отмечено, что арт-пространство в Узбекистане ограничено многочисленными факторами, включая существующие законы, правила, неформальные практики и финансовые ограничения независимых художников.

### 1. Свобода ассоциации

Регистрация ассоциаций, включая группы, работающие в сфере искусства, по-прежнему остается проблематичной в Узбекистане. Это в особенности касается независимых групп. Данные ограничения серьезно влияют на независимое художественное пространство, в частности, негосударственные театры, художественные музеи, галереи и другие художественные центры, которые часто регистрируются как неправительственные организации (НПО) или стремятся зарегистрироваться как НПО для подачи заявок на гранты или сотрудничества с международными организациями.

В 2020 году КПЧ в своих последних Заключительных замечаниях, адресованных Узбекистану, выразил обеспокоенность по поводу ограничений права на свободу ассоциаций в законодательстве. Комитет выявил несколько проблем, в том числе: а) необоснованными и обременительными правовыми и административными требованиями в отношении регистрации НПО и политических партий; б) наличием обширного перечня оснований для отказа в регистрации; в) требованием о получении НПО от Министерства юстиции де-факто разрешения на поездки за границу или получение средств из иностранных источников; и г) запретом на участие НПО в «политической деятельности».<sup>26</sup>

На мероприятии подтвердилось наличие этих проблем. Помимо процедуры, которая вряд ли приведет к регистрации, было отмечено, что многие не видят никаких стимулов для регистрации в качестве НПО, поскольку это автоматически приведет к обременительным требованиям по отчетности и потенциальному вмешательству со стороны регистрирующих органов.

### 2. Свобода выражения

Цензура официально запрещена Конституцией Узбекистана<sup>27</sup> и несколькими соответствующими законами.<sup>28</sup> Однако различные формы цензуры широко используются как инструмент ограничения свободы выражения, в том числе художественного самовыражения. Она может принимать различные формы,<sup>29</sup> включая отзыв лицензий<sup>30</sup>, обвинения в нарушении законов и правил, личные иски<sup>31</sup> и др. Например, были случаи, когда государственные органы запрещали постановку определенных пьес

<sup>26</sup>Е/С.12/УЗБ/СО/3: Заключительные замечания по пятому периодическому докладу Узбекистана, доступны по ссылке: <https://www.ohchr.org/ru/documents/concluding-observations/human-rights-committee-concluding-observations-fifth-periodic>

<sup>27</sup>Конституция Республики Узбекистан, статья 82

<sup>28</sup>См. например Закон Республики Узбекистан «О средствах массовой информации». <https://lex.uz/acts/1106875>

<sup>29</sup>«Журналисты и активисты обратились к президенту по поводу «скрытой, но жёсткой цензуры», доступно по ссылке: <https://www.gazeta.uz/ru/2023/03/03/freedom-of-press/>

<sup>30</sup> Мадина Турсунова «О признаках цензуры и ограничения прав человека в сфере государственного регулирования шоу-бизнеса в Узбекистане», доступно по ссылке: <https://anhor.uz/society/o-priznakah-cenzuri-i-ogranicheniya-prav-cheloveka-v-sfere-gosudarstvennogo-regulirovaniya-shou-bizn/>;

<sup>31</sup>См. публикацию в Telegram-канале 139 Documentary Center по ссылке: <https://t.me/ohndocumentarycenter/1219>

или трансляцию фильмов.<sup>32</sup> Еще одним ярким примером жесткой цензуры является стрит-арт в Узбекистане.<sup>33</sup>

### 3. Требования о лицензии

Другим препятствием, создаваемым действующим законодательством, являются требования к лицензированию деятельности по организации музыкальных концертов или если нанимаются международные эксперты. Регистрирующий орган, а именно, государственное учреждение под названием «Узбекконцерт», имеет полную свободу действий при регистрации или отзыве лицензий, и практически не имеется возможности воспользоваться правовыми средствами в случае произвольного отзыва. Эти требования усложняют рабочий процесс для независимых творческих организаций, поскольку получение лицензий является как дорогостоящим, так и отнимающим много времени процессом. Молодые таланты особенно уязвимы к таким требованиям, поскольку им часто не хватает средств в начале профессиональной карьеры.

### 4. Отсутствие финансирования и государственной поддержки

Независимые художественные объединения часто сталкиваются с серьезной нехваткой финансирования и государственной поддержки. По данным Министерства культуры, министерство оказывает поддержку 40 государственным театрам по всей стране. Однако эта поддержка не распространяется на независимые театры или другие художественные организации. Кроме того, государственные театры получают выгоду от спонсоров, назначаемых государством, в то время как не существует явного механизма спонсорства или покровительства, которым могли бы воспользоваться независимые художественные организации. Неспособность платить аренду может поставить под угрозу само их существование, как в случае с двумя независимыми художественными организациями: Театр «Ильхом», у которого до сих пор нет юридических документов на аренду, что создает нестабильную ситуацию для театра и его актеров, а также 139 Documentary Center, междисциплинарного пространства, организованного местными художниками, активистами и исследователями, который имеет трудности с оплатой арендной платы.<sup>34</sup>

---

<sup>32</sup> 9 сентября администрация театра «Ильхом» объявила о вынужденном переносе премьеры спектакля «Подпольные девочки» на неопределенный срок. Причиной стало официальное письмо Союза театральных деятелей Узбекистана, в котором члены Союза выразили обеспокоенность некоторыми темами, поднимаемыми в спектакле. Несмотря на то, что письмо НПО не могло служить официальным поводом для запрета постановки спектакля, органы, обеспечивающие безопасность во время спектаклей, сообщили, что до тех пор, пока театр официально не получит разрешение на проведение спектакля, они не могут обеспечить безопасность». Читайте полную статью по ссылке: <https://rossaprimavera.ru/news/a7515d5c>;

4 апреля российский режиссер Виталий Манский на своей странице в Facebook сообщил о срыве показа своего фильма «Восточный фронт», который проходил в галерее 139 Документального центра в рамках Международного фестиваля документального кино Artdocfest/Asia, а также о запрете показа всех других документальных фильмов. Сделано это было по указанию Министерства культуры Узбекистана. Полностью статью читайте по ссылке: <https://t.me/ohndocumentarycenter/1069>

<sup>33</sup> Никита Макаренко: «Узбекистан без граффити: цензура против уличного искусства», доступно по ссылке: <https://voicesoncentralasia.org/uzbekistan-without-graffiti-censorship-against-street-art/>

<sup>34</sup> См. публикацию в профиле Instagram 139 Documentary Center по ссылке: <https://www.instagram.com/p/C0jBqIQIrQr/?igsh=MWY3NnFwY2p4ZnF1eg==>



## 5. Отсутствие действий по адвокации

С обеспокоенностью было отмечено, что ни по одной из конвенций не было представлено альтернативных докладов затрагивающих культурные права, главным образом из-за отсутствия экспертизы у независимых представителей искусств и культуры по вопросам написания подобного рода докладов. Несмотря на то, что некоторые НПО получили долгосрочную поддержку в том, как готовить альтернативные доклады, никаких подобных инициатив не было предпринято в отношении культурных прав.

### III. ВЫВОДЫ

Международная экспертная дискуссия осветила несколько ключевых проблем, которые угрожают независимому художественному самовыражению в Узбекистане. Несмотря на правовую защиту, художники, особенно те, которые не получают поддержку от государства, сталкиваются со значительными препятствиями.

Одной из основных проблем является цензура. Хотя официально она запрещена, цензура все еще имеет место в различных формах, таких как запрет художественных произведений, отзыв лицензий и использование правовых мер для того, чтобы заставить художников замолчать или запугать их. Это создает атмосферу самоцензуры, когда многие творческие работники чувствуют себя вынужденными подвергать себя цензуре, чтобы избежать неприятностей.

Еще одной проблемой является сложный процесс регистрации субъектов, вовлеченных в индустрию искусства. Сложные юридические и административные требования, а также риск вмешательства со стороны правительства отпугивают многие независимые художественные группы от поиска официального статуса. Это ограничивает их доступ к финансированию и международной поддержке, которые имеют решающее значение для их устойчивости.

Кроме того, независимые творческие учреждения борются с нехваткой финансовой поддержки. В то время как государственные культурные учреждения получают поддержку, независимые организации часто сталкиваются с трудностями финансирования. Без четкого механизма получения спонсорства или грантов многие из этих организаций сталкиваются с финансовыми трудностями, которые могут поставить под угрозу их существование.

Данные проблемы способствуют формированию культурной среды, которая благоприятствует развитию искусства, одобренному государством и которая маргинализирует альтернативные голоса. Если эти проблемы не будут решены, уровень независимости художественного самовыражения в Узбекистане может продолжать снижаться, что приведет к менее разнообразному и менее открытому культурному ландшафту.

Выводы экспертной дискуссии подчеркивают острую необходимость реформ, направленных на создание более благоприятной среды для деятелей искусства, которая позволит им свободно и без страха выразить себя.

Сплоченность 'независимого искусства', которое находится сегодня под угрозой, представляет собой значительную возможность вооружить деятелей искусства знаниями, необходимыми для защиты и подготовки и представления альтернативных отчетов о культурных правах. Этот подход предлагает усиление голосов представителей независимого искусства и обучения их тому, как защищать культурные права и свободу самовыражения. Большая информированность может повысить их шансы на получение государственной поддержки или, по крайней мере, обеспечить их участие в определенных процессах принятия решений.